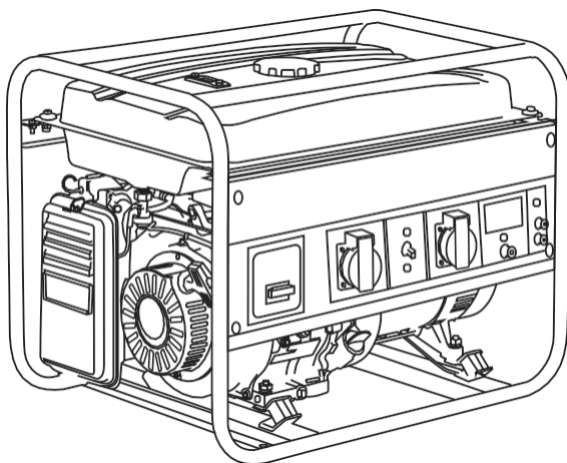




GARANTIEKAART

HGG6500

HGG8000



INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN STROOMGENERATOREN

HGG6500 X/X3/E3, HGG8000 X/X3/E/E3

Home

Bedankt voor je vertrouwen en gefeliciteerd met het maken van de juiste keuze.

Het aggregaat is vervaardigd in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften van de Europese Unie, maar onjuist gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met deze instructies kan leiden tot ernstig gevaar voor de gezondheid of het leven van de gebruiker, andere personen of dieren. De veiligheid van de gebruiker en andere personen of dieren is onze prioriteit. Lees de inhoud van deze handleiding zorgvuldig door. Neem in geval van twijfel contact op met Hahn & Sohn GmbH of uw regionale vertegenwoordiger voordat u de apparatuur in gebruik neemt.

Lees ook de garantiekaart. De garantiekaart beschrijft de belangrijkste verplichtingen van de gebruiker. Het naleven van deze verplichtingen zorgt ervoor dat het apparaat in goede staat blijft en beschermt tegen het verlies van de garantie. Als de gebruiker deze niet naleeft, kan Hahn & Sohn GmbH niet aansprakelijk worden gesteld (onder garantie) voor schade die hieruit voortvloeit. In dit geval is Hahn & Sohn GmbH ook niet aansprakelijk voor letsel of de dood van de gebruiker, andere personen of dieren. Zowel in de handleiding als op de apparatuur staan een aantal waarschuwingen, bijvoorbeeld in de vorm van waarschuwingsetiketten. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan de directe oorzaak zijn van een ernstig ongeval.

De handleiding bevat informatie die actueel is op de drukdatum. Deze kunnen van het uiterlijk van het apparaat en de parameters als gevolg van voortdurende en -verbetering. De gebruiker is verplicht om de aandacht te vestigen op deze verschillen. Hahn & Sohn GmbH behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de inhoud van de handleiding zonder de kopers van de apparatuur hiervan op de hoogte te stellen en schriftelijke uitleg te geven.

EERSTE HANDLEIDING

revisie 2.9
van 22.07.2021

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsinstructies.....	5
2. Ontwerpelementen van de energiecentrale	8
3. Voor ingebruikname.....	12
4. Ingebruikname	14
5. Service	15
6. De stroomconvector uitschakelen	18
7. Onderhoud	18
8. Transport en opslag.....	23
9. Mogelijke problemen en oplossingen.....	24
10. Technische gegevens.....	25
EG-conformiteitsverklaring	34
Garantiekarta.....	36

1. Veiligheidsinstructies



Voordat de voedingseenheid voor het eerst in gebruik wordt genomen, is het noodzakelijk om

Maak vertrouwd met de bedieningsinstructies!

1.1. Algemene instructies

- De apparatuur mag alleen worden bediend door meerderjarige personen die zijn opgeleid in de bediening ervan.
- Maak jezelf vertrouwd met de werking van de energiecentrale.
- Bij het werken met de apparatuur moeten de instructies in de gebruiksaanwijzing en de toepasselijke OSHA-, PO- en staatsvoorschriften worden opgevolgd.
- Als u twijfels hebt over de werking en/of ingebruikname van de voedingseenheid, neem dan contact op met een geautoriseerde vertegenwoordiger van Hahn & Sohn GmbH.

1.2. Plaats van handeling

- Plaats de stroomconvector op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Het werkgebied moet opgeruimd en goed verlicht zijn.
- De energiecentrale moet worden beschermd tegen toegang op het punt waar deze in werking is water en vocht.
- Werkapparatuur mag niet onbeheerd worden achtergelaten en onbevoegde personen mogen zich in de buurt bevinden.
- Gebruik de apparatuur niet in de buurt van explosieven, ontvlambare stoffen, gassen, stof of open vuur.
- De apparatuur moet minstens 1 m verwijderd zijn van muren en andere obstakels. faciliteit.

1.3. Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Het is verboden om de apparatuur te bedienen voor vermoeide personen, personen onder invloed van alcohol, drugs of andere verslavende middelen.
- Draag tijdens het werken geschikte kleding en persoonlijke beschermingsmiddelen, gehoorbescherming en handschoenen. Draag geen losse kleding of sieraden.
- Personen die de apparatuur huren, zijn verplicht de gebruiksaanwijzing te lezen. Als u de apparatuur aan iemand anders uitleent, instrueer hem dan om de gebruiksaanwijzing te lezen.

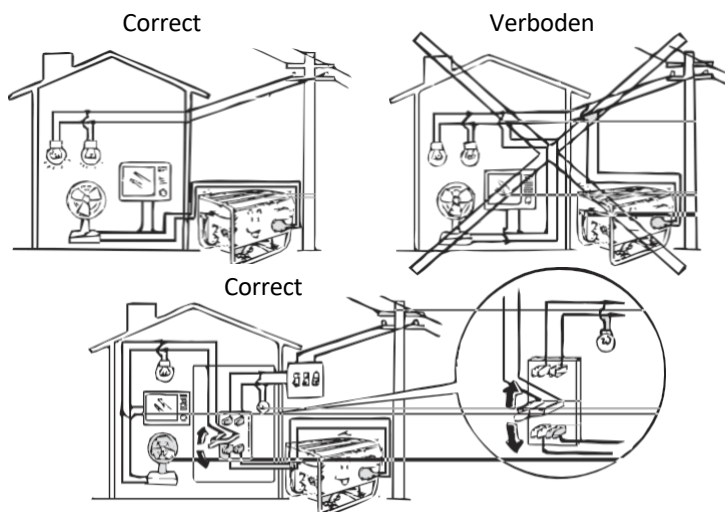
- Raak geen draaiende elementen aan terwijl de machine in werking is.

1.4. Gevaar van rookgasvergiftiging

- De uitlaat bevat zeer giftig koolmonoxide (CO), een kleurloos gas. is geurloos, maar inademen kan bewusteloosheid en zelfs de dood veroorzaken.
- Start de voedingseenheid niet in gesloten ruimtes of ruimtes zonder goede ventilatie.
- Als de energiecentrale in besloten ruimten werkt, is het noodzakelijk om het volgende af te tappen de rookgassen van de uitlaat naar buiten.

1.5. Risico op schokken.

- Het gebruik van het elektrische apparaat bij een hoge luchtvochtigheid, in de buurt van watertanks of sproeiers en het gebruik van het elektrische apparaat met natte handen kan elektrische schokken veroorzaken.
- Als de stroomconvector buiten wordt opgeslagen, moet deze voor gebruik worden gecontroleerd. Vuil en ijs kunnen storingen veroorzaken in de voedingseenheid, kortsluiting in de elektrische onderdelen kan elektrische schokken veroorzaken.
- Sluit de voedingseenheid niet rechtstreeks aan op de lokale voeding. Installeer een apparaat dat de netvoeding schakelt tussen het elektriciteitsnet en de centrale. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



- Pas het motortoerental niet onafhankelijk aan.
- Overbelast de voedingseenheid en de voedingskabel niet. Vermijd contact van de voedingskabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende elementen.

1.6. Gevaar voor brand, explosie, brandwonden

- Het tanken van brandstof in een ingeschakeld apparaat is ten strengste verboden.
Vóór
stop de apparatuur door bij te tanken.
- Gebruik de motor niet als er brandstof is gemorst. Verwijder de gemorste brandstof en veeg de gemorste plek droog.
- Rook niet en gebruik geen open vuur in de buurt van brandstoftanks.
- Plaats geen voorwerpen op de werkapparatuur.
- Tijdens de werking worden sommige elementen van het apparaat (uitlaat, geluiddemper, motor) . Raak geen hete elementen aan terwijl het apparaat draait of onmiddellijk nadat het is gestopt.
- Installeer de stroomconvector niet.
- Bewaar geen ontvlambare materialen in de buurt van de apparatuur.

2. Ontwerpelementen van de energiecentrale

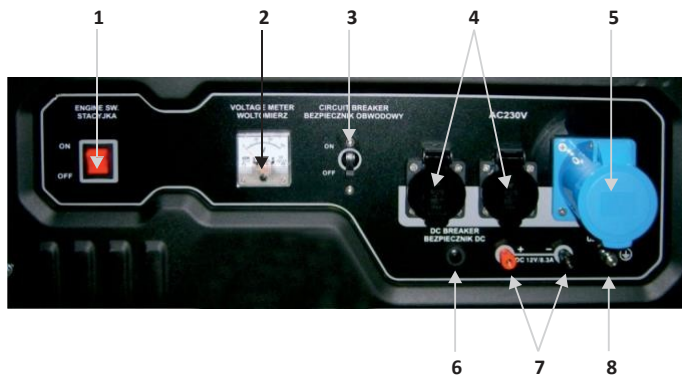
2.1. Uiterlijk (voorbeeld HGG 6500X)



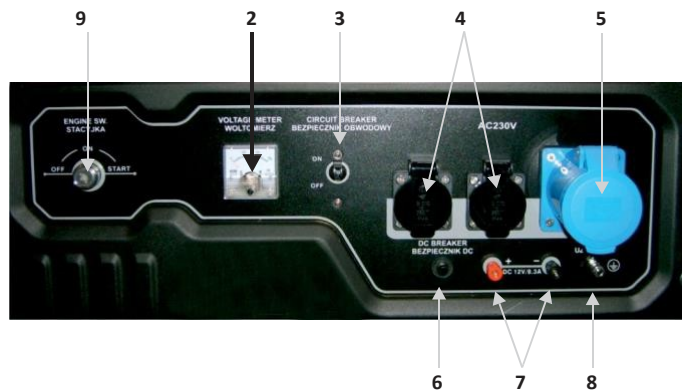
1	Motorschakelaar Schakelkast	6	AC 230V stopcontacten	11	Benzinekraan
2	Voltmeter	7	Geluiddemper	12	Luchtfilter
3	AC stroomonderbreker	8	DC-aansluitingen	13	Handmatige starter
4	DC stroomonderbreker	9	Aarding	14	Motor
5	Olievulplug	10	Brandstoftank	15	Chokehendel

2.2. Bedieningspaneel (voorbeeld HGG 8000)

- eenfasige stroomconvector, handmatige start



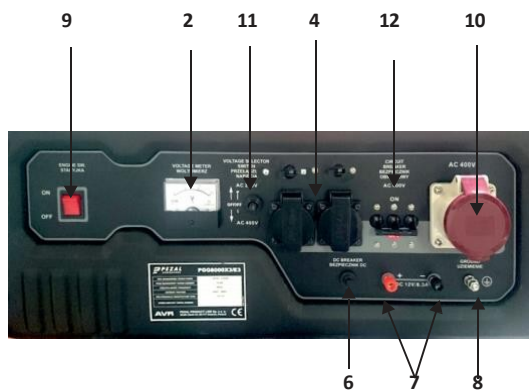
- eenfasig aggregaat, elektrische start



- draaistroomconvector, handmatige start



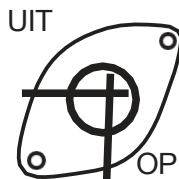
- driefasenstroomconvector, elektrische start



1	Motorschakelaar	5	Stopcontact 32 A 230 V	9	Schakelkast
2	Voltmeter	6	DC stroomonderbreker	10	Stopcontact 16 A 400 V
3	Stroomonderbreker 230 V	7	DC 12 Vaansluitingen	11	230 V/400 Vschakelaar
4	Stopcontact 16 A 230 V	8	Aarding	12	400 Vstroomonderbreker

2.3. Benzinekraan

De brandstofkraan bevindt zich tussen de brandstoftank en de carburateur. Wanneer deze in de stand AAN staat, is de brandstoftoevoer naar de carburateur geopend. Vergeet niet om de benzinekraan altijd in de UIT-stand te zetten wanneer de motor is gestopt.



2.4. Chokehendel

De choke wordt gebruikt om het brandstof/luchtmengsel te verrijken als de motor koud is bij het starten. De choke wordt in- en uitgeschakeld met een hendel. Zet de hendel in **de open** stand om de choke in te schakelen. Nadat de motor is gestart en warmgelopen, zet u de hendel in **de gesloten** stand. Als de motor warm is, hoeft de choke niet te worden gebruikt.

2.5. AC-lastscheider

De lastscheider sluit het stroomcircuit van de apparaten die zijn aangesloten op de centrale. Hij heeft een ingebouwde beveiliging die de stroomtoevoer naar de belastingapparaten onderbreekt in geval van overbelasting. Als de schakelaar automatisch overschakelt naar de UIT-stand terwijl de stroomconvector in werking is, controleer dan de werking van de apparaten die zijn aangesloten op de stroomconvector om er zeker van te zijn dat hun totale opgenomen vermogen niet hoger is dan het afgegeven vermogen van de stroomconvector voordat u terugschakelt naar de AAN-stand. De stroomschakelaar wordt gebruikt om de stroom naar de apparaten in en uit te schakelen.

2.6. Aardklem

De aardklem bevindt zich op het paneel van de stroomconvector en is met de elementen van de stroomconvector die tijdens normaal bedrijf niet onder spanning mogen staan (bijv. frame, behuizing, enz.) en met de aardklem van elk stopcontact. Voordat u de stroomconvector gebruikt, moet u deze aansluiten op een externe aarding.

Dit verkleint het risico op elektrische schokken in geval van een storing.

2.7. Alarm voor laag oliepeil

De motor van de voedingseenheid is uitgerust met een sensor voor een laag oliepeil. Het alarm voor laag oliepeil zorgt ervoor dat de motor wordt uitgeschakeld als het oliepeil onder het minimumpeil zakt om de motor tegen schade te beschermen. De motorschakelaar blijft ingeschakeld. De motor kan niet worden gestart totdat de olie is bijgevuld. Als de aggregaat is uitgeschakeld, controleer dan eerst het oliepeil in de motor.

3. Voor ingebruikname

Voor elke inbedrijfstelling moet het volgende worden gecontroleerd:

- algehele staat van de generator (vastdraaien van bouten, afdekkingen, staat van isolatie van geleiders, visuele controle van verbindingen van afzonderlijke generatorelementen, verwijderen van verontreinigingen, enz.)
- motoroliepeil
- het brandstofpeil in de tank
- Zuiverheid van het luchtfilter

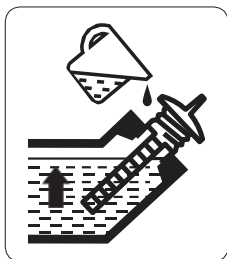
3.1. Motorolie



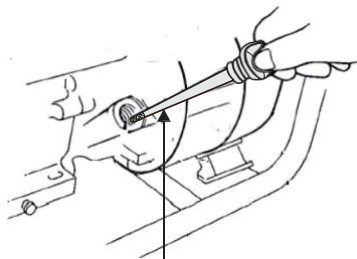
Als de motor is uitgerust met een niveausensor, de gebruiker het oliepeil nog niet dagelijks te controleren.

Het oliepeil in de motor moet voor elke start worden gecontroleerd. Controleer het oliepeil wanneer de stroomconvector is gebalanceerd en de motor niet draait:

- Draai de olievulplug los, veeg de peilstok af en plaats hem terug (zonder te schroeven).
- Controleer het oliepeil.
- Als het oliepeil laag is, vul dan olie bij tot het maximumpeil. Voeg niet meer olie toe (boven het maximumpeil), als het oliepeil hoger is dan het maximumpeil, laat dan de overtollige olie weglopen met een injectiespuit en een slang.



Correct motoroliepeil



Vulplug met peilstok



Aanbevolen motorolie: halfsynthetische SAE10W-30 of minerale SAE 15W-40



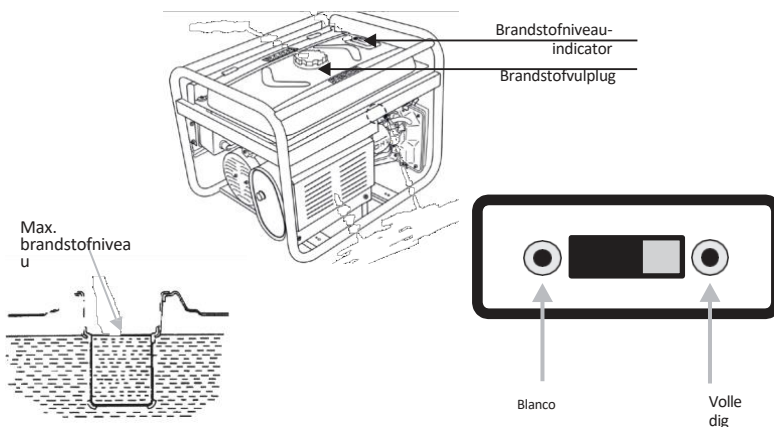
Gebruik geen olie voor tweetaktmotoren of olie met de verkeerde viscositeit voor de omgevingstemperaturen, omdat dit een nadelig effect heeft op de levensduur van de motor en kan leiden tot motorschade.

Door een tekort aan olie zal de voedingseenheid onverwacht uitschakelen (in het geval van

Een laag oliepeil in de motor zorgt ervoor dat de sensor voor het motorpeil stopt).

3.2. Brandstof

- Controleer het brandstofpeil in de tank met behulp van de meter op de tank bij de vulopening.
- Vul brandstof bij als het peil in de tank laag is. De vulopening geeft het maximale brandstofpeil in de tank aan.
- Draai na het tanken de vuldop goed vast.





Aanbevolen brandstof: loodvrije benzine Pb 95 (E5)



Inhoud brandstoftank: 25 L

Gebruik geen vervuilde brandstof (bevat water, vermengd met olie of andere onzuiverheden).

Benzine is brandbaar en explosief, wees uiterst voorzichtig:

- Benzine is een product met een zeer lage ontbrandingstemperatuur.
- Benzinedampen vormen een explosief mengsel met lucht.
- Gesloten tanks die worden blootgesteld aan vuur of hoge temperaturen kunnen exploderen door drukopbouw binnenin. Houd alle potentiële brandhaarden uit de buurt van benzineblikken.
- De ontbrekende brandstof mag alleen worden getankt met stilstaande motor een goed geventileerde ruimte.
- Als er wordt gemorst tijdens het tanken, moeten alle natte elementen droog worden geveegd voordat de apparatuur in gebruik wordt genomen.
- Vermijd inademing van dampen en huidcontact benzine.
- Rook niet en gebruik geen open vuur in de buurt van de opslagruimte of tijdens het tanken.
- Zorg dat er geen vuil of water in de tank komt.

4. Inbedrijfstelling

- 4.1. Zet de brandstofkraan op ON
- 4.2. Zet de AC-schakelaar op OFF
- 4.3. Schakel de choke in (als de motor koud is)

4.4.1. Handmatige start (power packs: HGG6500 X/X3, HGG8000 X/X3)

Laat de contactschakelaar in de stand ON staan. Trek lichtjes aan de handstartkabel tot je weerstand voelt. Trek dan krachtig. Als de motor de eerste keer niet start, herhaalt u de handeling.



Laat de starthendel niet los, maar leid hem langzaam in het motordeksel. zodat het hem niet raakt.

4.4.2. Elektrische start (elektrische centrifuges: HGG 6500 E/E3 en HGG 8000 E/E3)

Steek de sleutel in het schakelkastje en zet de schakelaar in de stand AAN, draai de sleutel in de stand START. Laat na het starten van de motor de sleutel los (deze gaat automatisch terug naar de stand AAN).



De starter mag niet langer dan 5 seconden werken. Als de motor niet binnen deze tijd start, laat u de sleutel los. Wacht ongeveer een half uur voordat u opnieuw probeert te starten.

4.5. Schakel de choke uit als de motor warmgelopen is.

4.6. Zodra de snelheid gestabiliseerd is, kun je de apparaten aansluiten.

5. Service

5.1. Aansluiting op het lichtnet



Sluit de voedingseenheid niet rechtstreeks aan op de lokale voeding. Installeer een apparaat dat de netvoeding schakelt tussen het elektriciteitsnet en de centrale. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



Onjuiste bedrading van de centrale kan ertoe leiden dat de elektriciteit die door de centrale wordt geproduceerd aan het elektriciteitsnet wordt geleverd of, omgekeerd, dat de energie van het elektriciteitsnet aan de centrale wordt geleverd. Beide fenomenen zijn ongewenst en gevaarlijk, dus de bedrading moet worden uitgevoerd door bevoegde personen.

5.2. Aarding

Ter bescherming tegen elektrische schokken moet de voedingseenheid worden geaard. Sluit een sterke draad van de aardklem aan op een speciale aardingsstaaf die in de grond wordt geslagen. Aarding in AC-stopcontacten, elementen van de voedingseenheid die niet onder spanning mogen staan, worden aangesloten op de aardklem. De aarding is niet verbonden met de AC-beschermgeleider.

5.3. Stopcontacten

Voordat u apparaten aansluit op de voeding:

- Zorg ervoor dat ze niet beschadigd zijn. Slecht werkende apparaten kunnen elektrische schokken veroorzaken.
- Als het gevoede apparaat niet werkt, schakel het dan onmiddellijk uit, zet de AC-schakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Verhelp de oorzaak van de storing (beschadigde apparatuur, overbelaste stroomconvector, enz).

- Controleer voordat u de apparatuur in gebruik neemt of het vermogen niet hoger is dan het nominale vermogen van de voedingseenheid. Overbelast de voedingseenheid niet!



Bij een grote overbelasting wordt de AC-overbelastingsschakelaar geactiveerd en worden de apparaten losgekoppeld van de stroomtoevoer naar de generator.



Gebruik van de stroomconvector op vol vermogen leidt niet tot uitschakeling, verkort de levensduur en/of beschadigt de stroomconvector. Het wordt aanbevolen om te werken op 70% van het maximale vermogen van de stroomconvector.

- Vergeet niet dat het vermogen van apparaten die zijn aangesloten op de centrale wordt opgeteld. Sommige apparaten hebben tijdens het opstarten meer stroom nodig dan tijdens normaal bedrijf (de opstartstroom kan tot 9 keer de nominale stroom bedragen).

5.3.1. Bedrading van apparaten

Eenfasige energiecentrale

- Start de motor.
- Sluit de apparaten aan op de stopcontacten van de voedingseenheid - de lastscheider en de schakelaars van de apparaten zelf moeten in de OFF-stand staan.
- Zet de AC-lastschakelaar op ON.
- Schakel apparaten die zijn aangesloten op de voeding in volgorde van de hoogste prestaties.
- In geval van overbelasting en activering van de beveiliging, vermindert u de belasting, wacht u enkele minuten en zet u de AC-schakelaar in de stand ON.

Driefasige energiecentrale:

- Start de motor.
- De 230V/400V-schakelaar, de 230V AC-lastschakelaar, de 400V-lastschakelaar en de schakelaar van de aangesloten apparatuur moeten in de OFF-stand staan.

Enkelfasig circuit:

- Steek de stekker van het apparaat in het 230 V stopcontact van de voeding.
- Zet de 230V/400V schakelaar in de 230V positie.
- Schakel de laadapparatuur in.

- **Driefasig circuit:**
- Sluit het apparaat aan op de 400V aansluiting van de voeding.
- Zet de schakelaar 230V/400V in de stand 400V.
- Zet de AC 400V stroomonderbreker op ON.

5.4. DC-aansluitingen

- De DC 12V-aansluiting kan alleen worden gebruikt voor het opladen van 12V-accu's.
- De DC-polen zijn gemarkeerd met de juiste kleur (rood - "+", zwart "-"). De batterij moet met de juiste polariteit op de klemmen worden aangesloten: (+) op (+), (-) op (-).

5.4.1. DC stroomonderbreker

Het DC-circuit is uitgerust met een 10A stroomonderbreker die het DC-circuit automatisch uitschakelt, als het overbelast is.

5.4.2. De batterij opladen (via de DC-aansluiting)

De batterij aansluiten

voordat u de accu aansluit of de aftakas niet ongecontroleerd start (brandstofkraan moet in de stand OFF staan, sleutel in de schakelkast in de stand OFF).

- Sluit de pluspool van de stroomconvector (rood) aan op de "+"-aansluiting van de accu.
- Sluit de negatieve pool van de stroomconvector (zwart) aan op de "-" pool van de accu.
- Zet de DC-stroomonderbreker aan.

De kabels van de accu loskoppelen

- Schakel het DC-circuit uit.
- Koppel de negatieve kabel los van de accu en het power pack-paneel.
- Koppel de positieve kabel los van de accu en het power pack-paneel.
- Sluit de minpool aan op de accu.



Sluit de batterij niet aan met de polariteit omgekeerd. Dit kan leiden tot Schade aan de stroomconvector of batterij.



Tijdens het opladen van de batterij kan een kleine hoeveelheid waterstof ontstaan, die een explosief mengsel met lucht vormt. Zorg voor goede ventilatie in de ruimte waar de accu wordt opgeladen, gebruik geen open vuur en rook niet.

5.5. De accu aansluiten (elektrische stroomconvertoren met elektrische start)

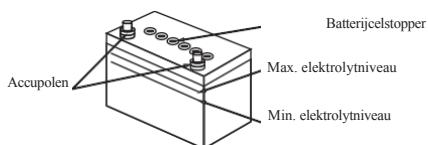


De accu moet een nominale spanning van 12V en een capaciteit van minstens 10 Ah hebben.



De elektrolyt van de batterij is een zeer corrosieve zuuroplossing. Wees uiterst voorzichtig en vermijd contact van de elektrolyt met huid en slijmvliezen. Als dit toch gebeurt, spoel de contactpunten dan onmiddellijk af met veel stromend water. Verwijder natte kleding als deze niet aan het lichaam blijft kleven. Zoek medische hulp.

Controleer het elektrolytniveau. Als het niveau lager is dan het minimum, draai dan de pluggen van de cellen en vul gedestilleerd water bij tot het juiste niveau. Alle accucellen moeten gelijkmatig worden gevuld.



6. De stroomconvector uitschakelen

- 6.1. Schakel alle apparaten uit en koppel ze los van de voeding (van het apparaat met het laagste vermogen naar het apparaat met het hoogste vermogen)
- 6.2. Zet de AC-schakelaar op OFF; ontkoppel de accu van de DC-aansluitingen (indien geladen).
- 6.3. Laat de voedingseenheid 2~3 minuten onbelast draaien.
- 6.4. Zet de motorschakelaar of de sleutel in het schakelkastje in de stand OFF.
- 6.5. Sluit de brandstofkraan in de stand OFF.



Als je de benzinekraan open laat, stroomt er brandstof in de carburateur, vervolgens in de verbrandingskamer en in de olie, waardoor de motor kan afslaan.

Zet de motorschakelaar of de sleutel in het schakelkastje in de UIT-stand om de stroomconvector in een noodgeval uit te schakelen.

7. Onderhoud

Regelmatige inspectie en onderhoud van de energiecentrale zorgen voor een veilige en probleemloze werking van de apparatuur voor een lange tijd.

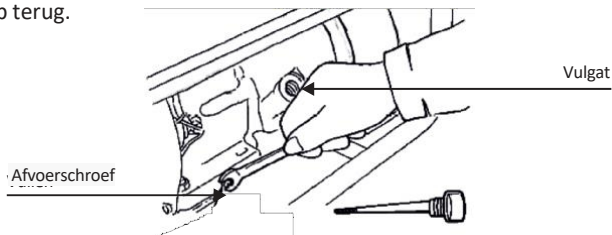
Basisonderhoudsactiviteiten:

- **Olie ververset**
- **Luchtfiler controleren/vervansen**
- **Het brandstofreservoir reinigen**
- **Bougies controleren/vervansen**

Andere onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd bij het geautoriseerde servicecentrum van de leverancier.
garanties.

7.1. Motorolie ververset

- Als de motor niet gedraaid heeft, start hem dan 3-5 minuten om de olie op te warmen.
(warme olie stroomt gemakkelijker uit het oliereservoir).
- Schakel de motor uit, draai de olieulplug los.
- Plaats een bak voor afgewerkte olie onder het afvoergat.
- Draai de aftapschroef los en laat de olie uit de motor lopen.
- Draai de aftapschroef in en giet nieuwe olie in de motor (via de vulopening).
- Schroef de vuldop terug.



Carterinhoud: 1,1 L

Bij gebruik van andere dan de aanbevolen olie (voor een breed temperatuurbereik) selecteer de viscositeit op basis van de omgevingstemperatuur:

Selectie van olieviscositeit op basis van omgevingstemperatuur	
Individuele viscositeit	← SAE20,20W → ← SAE40, 50 →
Omgevingstemperatuur	← SAE10W → ← SAE30 → -30 -25 -20 -15 -10 -5 0 5 10 15 20 25 30
Multigrade viscositeit	← SAE10W30 →
	← SAE15W40 →
	← SAE5W20 →
	← SAE5W30 →



Versleten olie is schadelijk voor het milieu en vereist een speciale behandeling. Breng de gebruikte olie naar een servicestation of professioneel bedrijf voor verwijdering.



Langdurig contact van de olie met de huid of slijmvliezen kan irritatie veroorzaken. Was blootgestelde delen na het werken grondig met water en zeep.

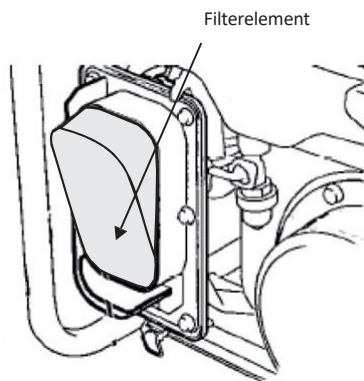
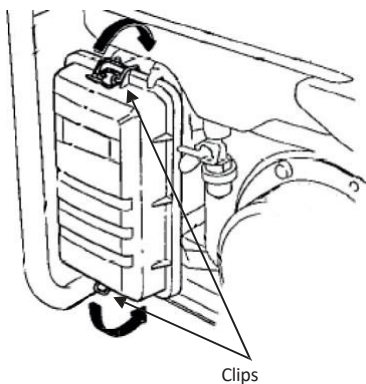
7.2. Het luchtfilter vervangen

Controleer het luchtfilter regelmatig (bij voorkeur vóór elk gebruik van de stroomconvector). Als het filter vuil of zichtbaar beschadigd is, vervang het dan door een nieuw exemplaar.



Het gebruik van een elektrisch apparaat met een defect luchtfilter (vuil, beschadigd) kan de motor doen afslaan of de levensduur verkorten.

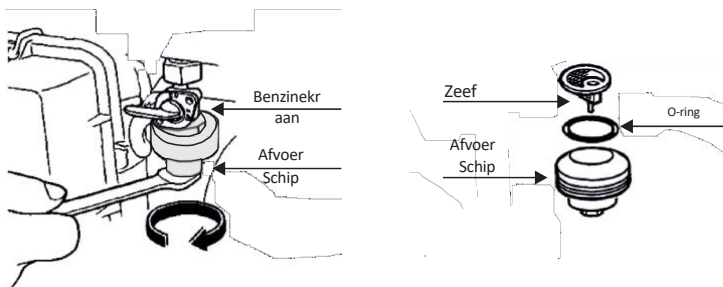
- Verwijder het luchtfilterdeksel: maak de clips op het deksel los (HGG 8000) of draai de moer van het deksel los (HGG 6500).
- Verwijder het filterpatroon (schuim en papier), controleer de toestand en vervang het indien nodig door een nieuwe.
- Plaats het filterdeksel terug.



7.3. Afvoerbak

De lekbak bevindt zich bij de benzinekraan. Hij voorkomt dat er vuil uit de brandstoftank in de carburateur komt. Maak de bak schoon als de motor enige tijd niet is gebruikt.

- Zet de brandstofkraan in de gesloten stand.
- Schroef de lekbak los.
- Reinig de tank, de pakking en het brandstoffilter (zeef).
- alles .
- Open de brandstofkraan en controleer op brandstoflekkage.

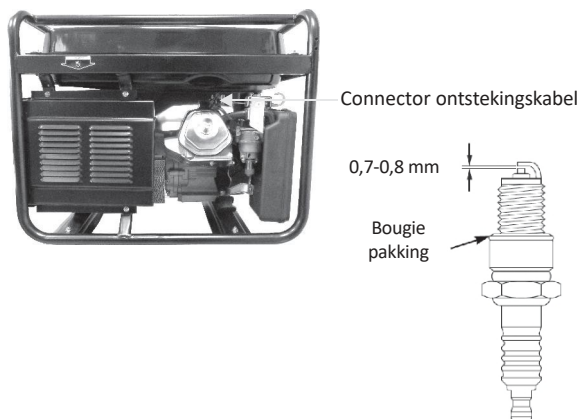


7.4. Bougie

Controleer de conditie van de bougies elke 100 bedrijfsuren of na een langere werkonderbreking.

- Verwijder het kabeluiteinde van de bougie.
- Maak het gebied rond de kaars schoon.
- Gebruik een bougiesleutel en draai de bougie los.
- Controleer de toestand van de bougie visueel. Als de isolator of elektrode gebarsten/gebakken is of als de juiste elektrodeafstand niet kan worden ingesteld, vervang de bougie dan door een nieuwe.
- Controleer de ruimte tussen de elektroden met een junction gauge, deze moet 0,7- 0,8 mm zijn, pas aan indien nodig.
- Controleer de staat van de bougiegeleider en de schroefdraad.
- Schroef de bougie er weer in en draai hem vast met 20-25 Nm.

De bougie moet worden vastgedraaid. Als de bougie niet goed vastzit, kan dit schade aan de motor veroorzaken. Gebruik geen bougies met een onjuiste temperatuur. Gebruik alleen het aanbevolen type bougie of equivalenten van andere fabrikanten.



Aanbevolen bougie:

TORCH F7RTC

Equivalenten:

ISKRA	FE85PRS
DENSO	W22EPR-U11
NGK	BPR7ES
BOSCH	W255TR30



Aanbevolen bougie: F7RTC (gebruik alleen aanbevolen bougies of gelijkwaardige bougies met dezelfde temperatuur).

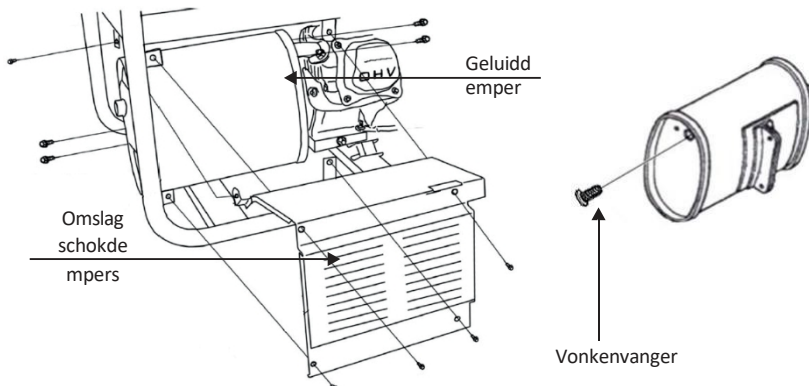


Als de motor draait, wordt de uitlaat heet. Er is een risico op brandwonden.

7.5. Vonkenvanger

Het vonkenvangerrooster beschermt de omgeving tegen vonken uit de uitlaat. Als de motor draait, is de uitlaatdemper heet. Laat hem afkoelen voor onderhoud.

- Draai de schroeven van het schokdemperdeksel los en verwijder het deksel.
 - Draai de schroeven van de vonkenvanger los en verwijder hem van de uitlaatdemper.
 - Gebruik een staalborstel om de koolstof van het rooster te verwijderen.
 - Controleer de integriteit van het rooster. Vervang de vonkenvanger als deze beschadigd is.
- voor een nieuwe.



Controleer de vonkenvanger elke 100 bedrijfsuren en reinig/vervang hem indien nodig om volledige functionaliteit en efficiëntie te garanderen.



8. Transport en opslag

8.1. Transport

Schakel de motor uit en laat deze afkoelen voordat u de stroomconvector vervoert. De brandstofkraan moet in de UIT-stand staan. Transporteer de aggregaat horizontaal (zoals tijdens het werk) en zet hem vast tegen verschuiven (bijvoorbeeld met riemen). Plaats geen zware voorwerpen op de stroomconvector.

8.2. Opslag

Bewaar de stroomconvector op een beschutte, goed geventileerde plaats, beschermd tegen weersinvloeden.

8.2.1. Opslag tot 1 maand

Laat afkoelen na gebruik, verwijder vuil en bewaar op een droge, goed geventileerde en afgedekte plaats. Voer voor ingebruikname een standaardinspectie uit van de voedingseenheid (, brandstofpeil, luchtfilter, aandraaien van schroeven, toestand van draadisolatie).

8.2.2. Opslag langer 1 maand

Laat de brandstof uit de tank lopen en verbruik de resterende brandstof na het starten van de stroomconvector en wacht tot de machine automatisch uitschakelt (vanwege brandstofgebrek). Laat het apparaat afkoelen, maak het schoon, draai de losse elementen vast, controleer de bedrading van de generator visueel en koppel de accu los. Laad de losgekoppelde accu eens per maand op. Voer een standaardinspectie uit en ververs de olie, controleer de staat van de bougies voordat u de generator in gebruik neemt.



Onjuiste opslag en onjuist transport van de apparatuur kan ongelukken veroorzaken (brandwonden door hete elementen van de voedingseenheid, brand, enz.

9. Mogelijke problemen en oplossingen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet	Geen brandstof in de tank	Tanken tot het juiste niveau
	Laag oliepeil	Vul de olie bij tot het juiste peil
	Gesloten brandstofkraan	Zet de kraan op ON
	Een koude motor starten met de choke uit	Schakel de choke in
	Er stroomt geen brandstof in de carburateur	Reinig het brandstofreservoir
	Defecte bougie	Bougie controleren, afstand tussen de elektroden aanpassen, elektroden ontdoen van koolstof of vervangen bougie
	Schade aan de ontsteking	Contact Service
De motor werkt ongelijk	Laag brandstofpeil in de tank	Tanken tot het juiste niveau
	Een warme motor laten draaien met de choke ingeschakeld	Schakel de choke uit
	Verstopt luchtfilter	Controleren, indien nodig vervangen
	Vervuilde brandstof	Vervang de brandstof
Er is geen spanning in Stopcontacten	AC-schakelaar in de stand OFF	Zet de AC-schakelaar in de stand ON
	Vrijgegeven generatorterminal	Controleer de aansluitklemmen van de generator, vastdraaien
	Laag motortoerental	Contact Service
	Schade aan rotorwikkelingen	Contact Service
Spanningsschommelingen	Vrijgegeven generatorterminal	Klemmen controleren, zo nodig aandraaien
	Ongelijkmatig motortoerental	Contact Service
Overmatige trillingen en lawaai van de voedingseenheid	Beschadigd generatorlager	Contact Service
	Toegestane mechanische verbindingen	Losse verbindingen vastdraaien
	Beschadigd motorblok	Controleren, indien nodig vervangen door een nieuwe
	De krachtcentrale staat op oneffen desktop	Plaats de stroomconvector op een stabiele, vlakke ondergrond



Als je de tabel hebt gevolgd en de centrale nog steeds niet werkt correct - neem contact op met de geautoriseerde service van de .

10. Technische gegevens

10.1. Inspectie- en onderhoudstabel

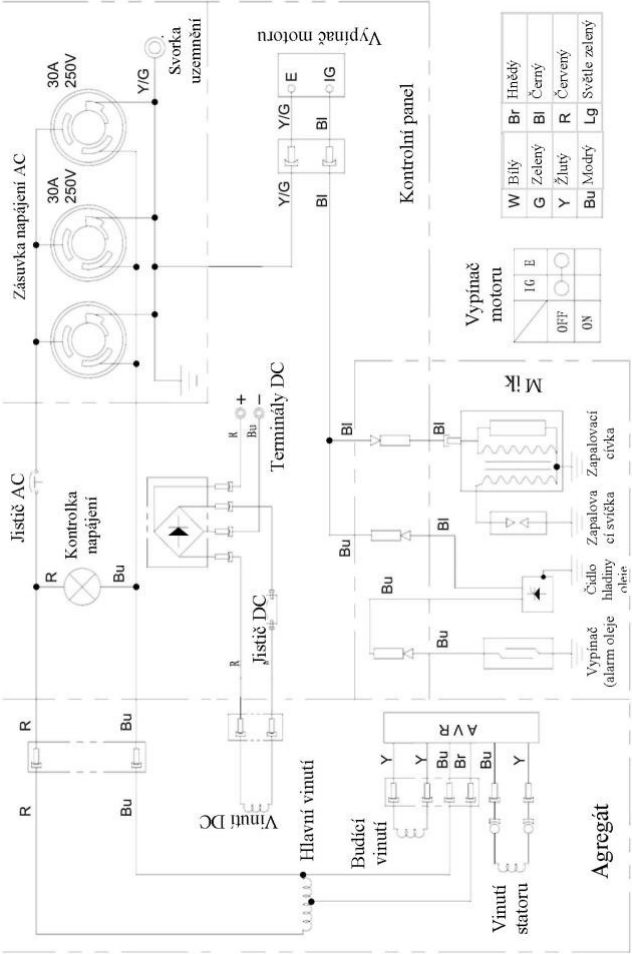
Activiteiten		Voor elke inbedrijfstelling (max. 8 uur)	Elke maand of 20 mth	Elke 3 maanden of 50 mth	Elke 6 maanden of 100 mth	Elke 12 maanden of 300 mth
Motorolie	Controleer	X				
	Vervanging		X(2)*		X(2)	
Luchtfilter	Controleer	X				
	Vervanging			X(1)		
Ontsteking kaars	Controle/ Vervanging				X	
Klepspel	Aanpassing					X(2)
Brandstoftank	Schoonmaken					X(2)
Afvoer Schip	Schoonmaken				X	
Vonkenvanger	Schoonmaken				X	
Brandstof leidingen	Controle/ uitwisseling	X(2) Eens per 24 maanden controleren, indien nodig vervangen				

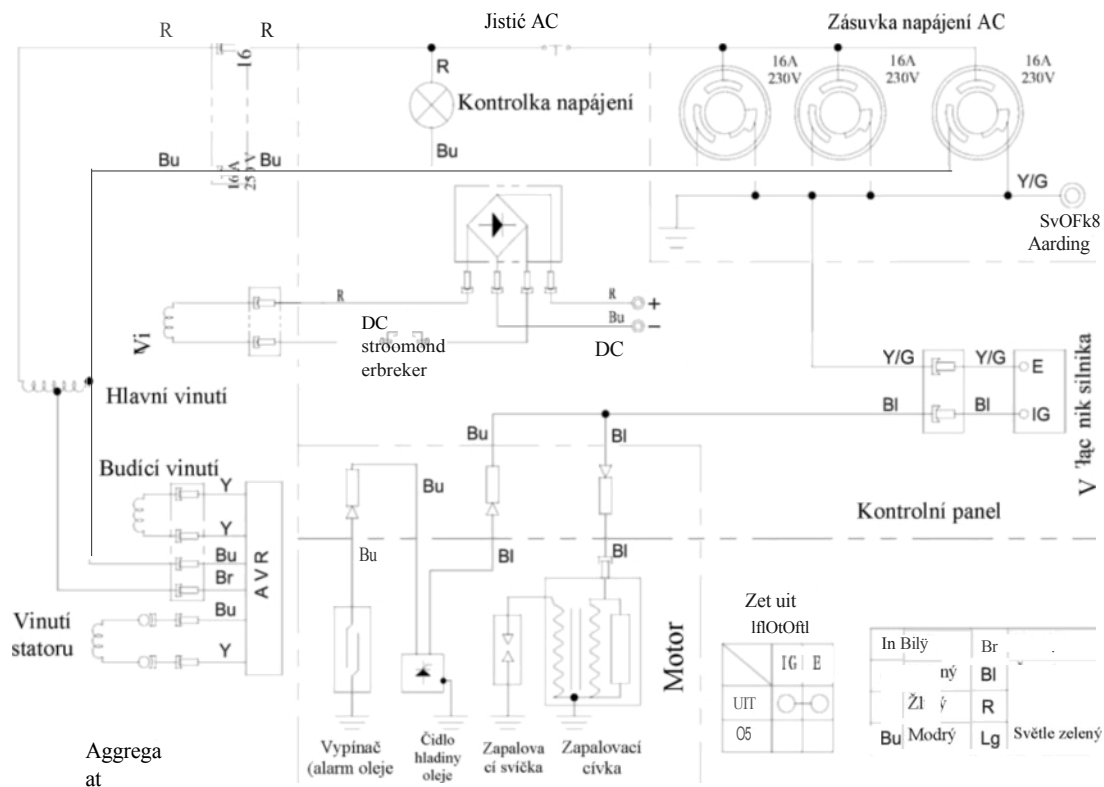
X(1) - Vaker uitvoeren als de energiecentrale in een omgeving met veel stof werkt.

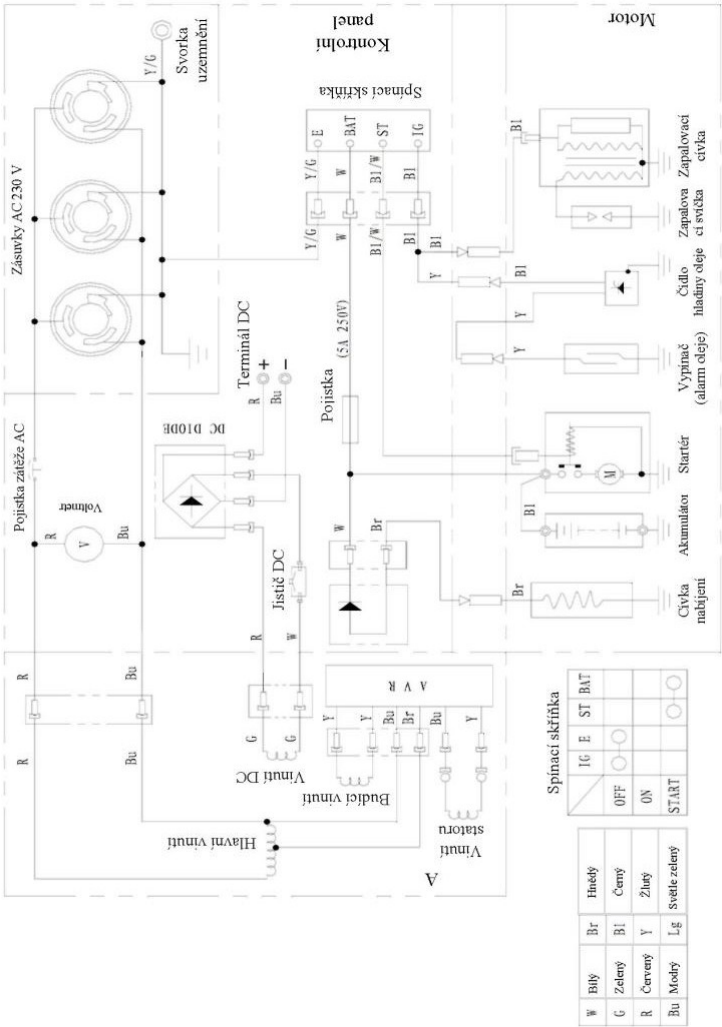
X(2) - Uit te voeren door een erkend servicecentrum van de garantieleverancier

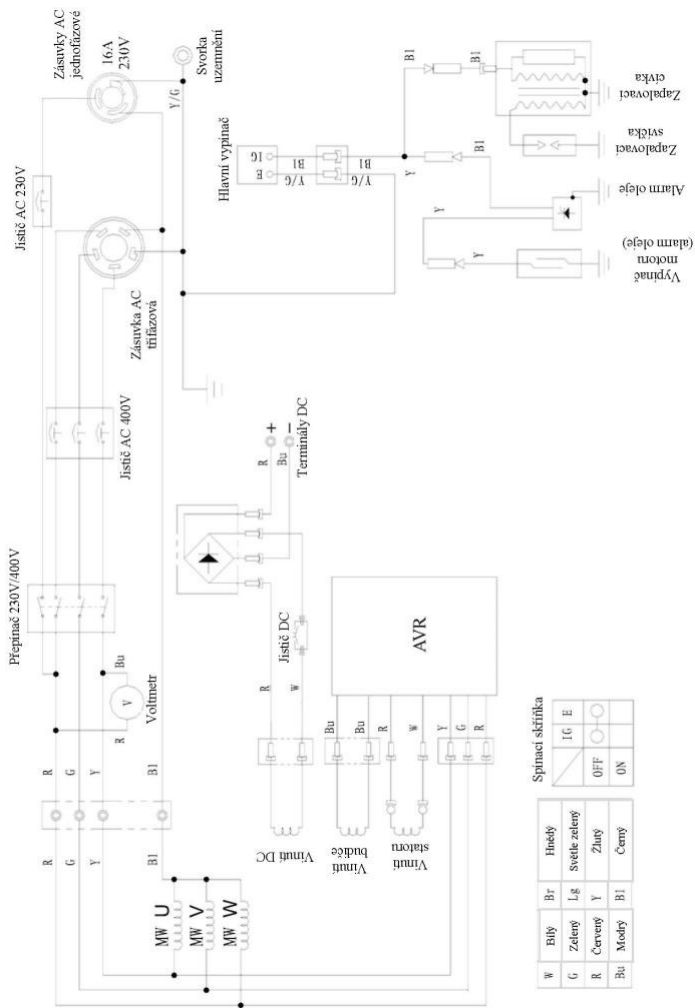
* Eerste uitwisseling

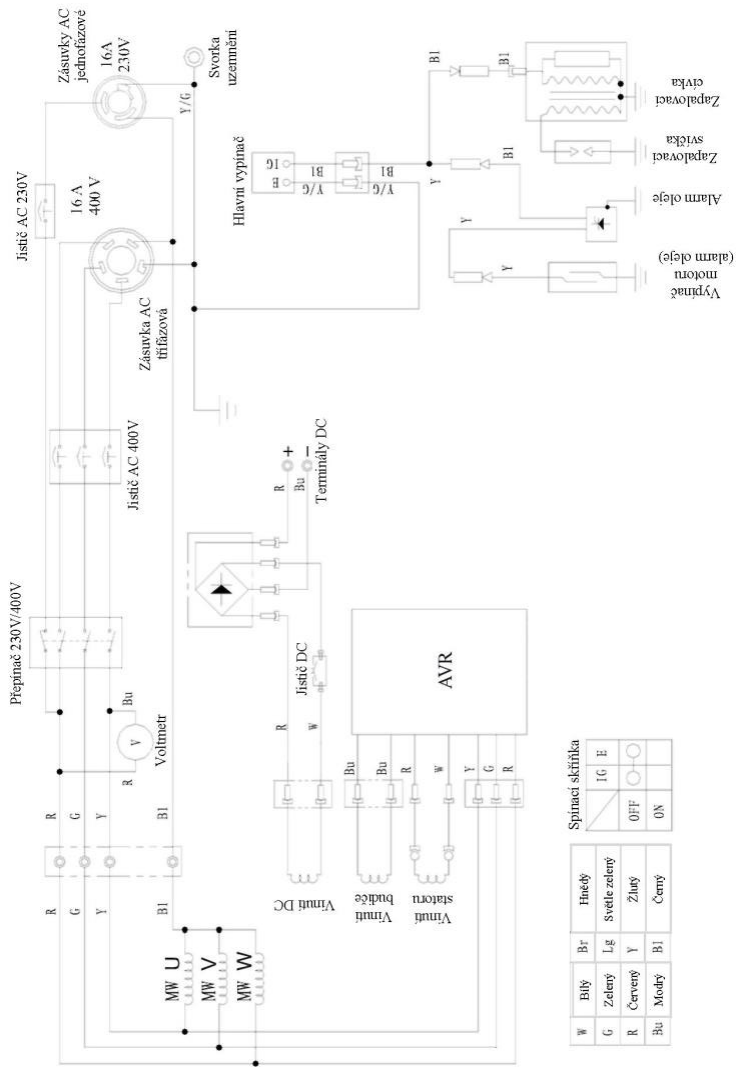
10.2. Elektrische schema's HGG 8000X



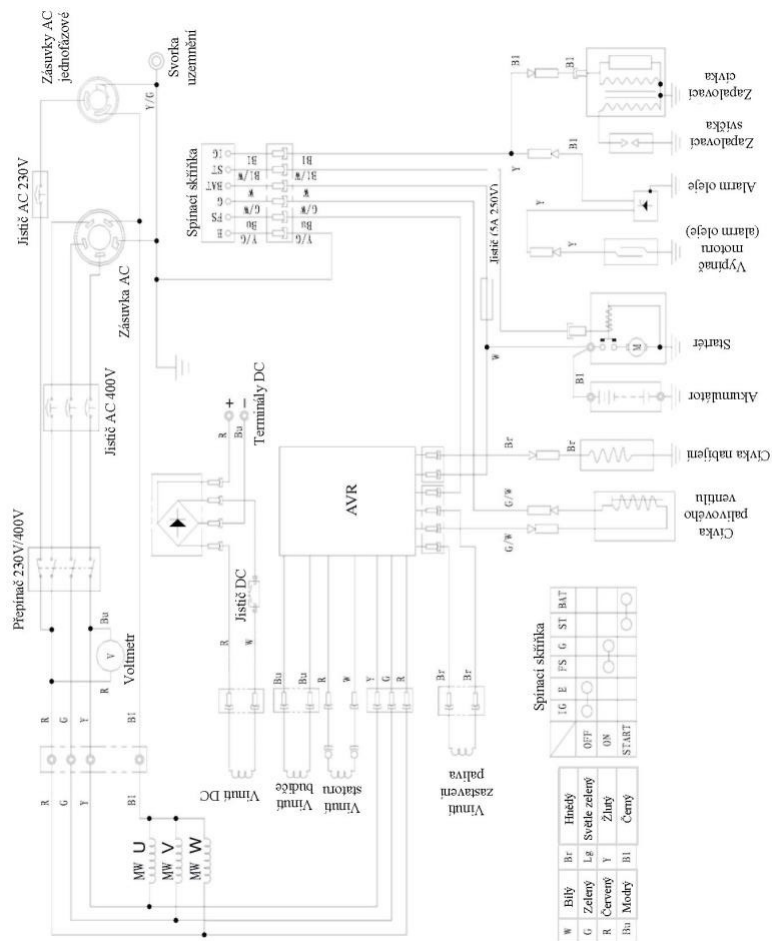








HGG 8000E3 /HGG 6500E3



10.3 Technische gegevens

Model	HGG 6500			
	X	E	X3	E3
Frequentie [Hz]	50 Hz			
Aantal fasen	1		3	
Nominaal vermogen 1~ [kVA/kW]	5,0 kVA / 5,0 kW		1,6 kVA / 1,6 kW	
Maximaal vermogen 1~[kVA/kW]	5,5 kVA / 5,5 kW		1,7 kVA / 1,7 kW	
Nominaal vermogen 3~ [kVA/kW]	-		5,9 kVA / 4,7 kW	
Maximaal vermogen 3~[kVA/kW]	-		6,5 kVA / 5,2 kW	
Nominale spanning [V]	230		230 V / 400 V	
Nominale stroom 3F/1F[A]	21.7		8,5 A /6,9 A	
Maximale stroom 3F/1F [A]	23.9 A		9,4 A /7,6A	
Besturingssysteem	AVR zelfcontrole en spanningsstabilisatie			
Effect	1		0.8	
Motormodel	HGG390GX			
Inhoud [L]	0.389			
Nominaal vermogen [kW]	8,2 kW			
Olie	SAE 10W-30 SAE 15W-40			
Volume oliecarter [L]	1.1			
Brandstof	Pb 95			
Inhoud brandstoftank [L]	25			
Afmetingen [mm]	680 x 540 x 545			
Gewicht [kg]	79		80	
Model	HGG 8000			
	X	E	X3	E3
Frequentie [Hz]	50 Hz			
Aantal fasen	1		3	
Nominaal vermogen 1~ [kVA/kW]	6,0 kV / 6,0 kW		3,0 kVA / 3,0 kW	
Maximaal vermogen 1~[kVA/kW]	6,5 kVA / 6,5 kW		3,3 kVA / 3,3 kW	
Nominaal vermogen 3~ [kVA/kW]	-		7,5 kVA / 6,0 kW	
Maximaal vermogen 3~[kVA/kW]	-		8,1 kVA / 6,5 kW	
Nominale spanning [V]	230		230 V / 400 V	
Nominale stroom 3F/1F[A]	21.7		10,3 A / 13,0 A	
Maximale stroom 3F/1F [A]	23.9 A		11,7A / 14,3A	
Besturingssysteem	AVR zelfcontrole en spanningsstabilisatie			
Effect	1		0.8	
Motormodel	HGG420			
Inhoud [L]	0.420			
Nominaal vermogen [kW]	9,0 kW			
Olie	SAE 10W-30 SAE 15W-40			
Volume oliecarter [L]	1.1			
Brandstof	Pb 95			
Inhoud brandstoftank [L]	25			
Afmetingen [mm]	680 x 540 x 545			
Gewicht [kg]	86	89	86	89

ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/103735/2018



Aktualizováno dne:
29/05/2018

Výrobce:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa výrobce:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck,
Adresa notifikované osoby:	L-1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení

Elektrische generator

HGG6500E, HGG6500E3

Model/Typ:

HGG6500X, HGG6500X3

~~HGG6500X, HGG6500X3~~

E - elektrický start, jednofázová elektrocentrála,

E3 - elektrický start, třífázová elektrocentrála,

X - ruční start, jednofázová elektrocentrála,

X3 - ruční start, třífázová elektrocentrála

Změřená hladina akustického výkonu:	96 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	97 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham na vlastní odpovědnost prohlašuje,
že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky
uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
- č. 199 poz. 1228 Sb. ze dne 21.10.2005
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 2.6.2016
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.4.2016

- Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES
(hodnocení shody dle přílohy č. VII)

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Nízkonapětíová směrnice 2014/35/EU

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

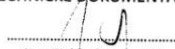
*Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny
do obrotu na trhu Evropské Unie*

Osoba oprávněná k přípravě a
zhotovení technické dokumentace:

Ing. Richard Janovský
Andrzej Bogdanowicz
ul. Miałki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

*ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno,
přestavěno, nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.*
In Cham op 29.05.2018

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/102753/2018



Aktualizováno dne:
29/05/2018

Výrobce:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa výrobce:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.À.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg
Adresa notifikované osoby:	0499

Druh zařízení

Elektrische generator

Model/Typ:

HGG8000E, HGG8000E3

HGG8000X, HGG8000X3

E - elektrický start, jednofázová elektrocentrála,

E3 - elektrický start, třífázová elektrocentrála,

X - ruční start, jednofázová elektrocentrála,

X3 - ruční start, třífázová elektrocentrála

Změřená hladina akustického výkonu:	97 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	97 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham na vlastní odpovědnost prohlašuje,
že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky
uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES
(hodnocení shody dle přílohy C, VI)
- č. 199 poz. 1228 Sb. ze dne 21.10.2005 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 2.6.2016 - Nízkonapětová směrnice 2014/35/EU
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.4.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

*Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny
do obrotu na trhu Evropské Unie*

Osoba oprávněná k přípravě a
zhotovení technické dokumentace:

Ing. Richard Janovský
Andrzej Bogdanowicz
ul. Mialki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

*ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno,
přestavěno, nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.*

In Cham op 29.05.2018

Gdańsk dne 29.5.2018

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



GARANTIEBRIEF

De apparatuur valt onder de garantie indien aangekocht bij Hahn & Sohn GmbH of een erkende regionale vertegenwoordiger van Hahn & Sohn GmbH. De garantie geldt voor 1 jaar of 500 motoruren vanaf het moment van aankoop. De garantie geldt uitsluitend voor fabricage- en materiaalfouten. De garantie omvat niet:

- *mechanische schade door onjuiste bediening,*
- *ondeskundige reparaties met niet-originele reserveonderdelen,*
- *zoals: schakelaars, condensatoren, zekeringen, V-snaren, enz,*
- *gebruik in strijd met de gebruiksaanwijzing.*

Laat de generator en ATS aansluiten op het elektriciteitsnet door een professioneel bedrijf of professionele personen met een geldig SEP-certificaat. Als datum, stempel, handtekening inclusief SEP-autorisatienummer in het garantiecertificaat ontbreken, verliest de koper zijn garantierechten op de apparatuur.

Claims worden niet geaccepteerd als er ongeschikte motoroliën en brandstoffen worden gebruikt. Overbelasting van de voedingseenheid kan deze beschadigen. Het is niet toegestaan om de voedingseenheid met meer dan 75% van het nominale vermogen te overbelasten tijdens continu bedrijf. Dergelijke handelingen zijn onaanvaardbaar en maken de garantie ongeldig.

In geval van storing aan de apparatuur moet deze worden afgeleverd bij de **plaats van aankoop of het Servicecentrum van de garantiegever**. De kosten voor het afleveren van de apparatuur bij de plaats van aankoop of het Servicecentrum zijn voor rekening van de Klant. De claim wordt niet geaccepteerd in geval van schade die is veroorzaakt door redenen die onafhankelijk zijn van de fabrikant.

Servicecentrum van de : Hahn & Sohn GmbH
Auf der Schanze 20 93413
Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Telefoon: +490 163 02 44 737

E-mailinfo@hahn-profis.de

Web www.hahn-profis.de

Regelmatige controles en inspecties, inclusief het verversen van motorolie en luchtfilter zoals aanbevolen door de garantieverstrekker, zijn een voorwaarde voor de voortzetting van de garantie op de aandrijfeenheid:

- *Dagelijks of maximaal om de 8 bedrijfsuren olie controleren en bijvullen,*
- *olie- en filterverversingen: de eerste keer na 50 maanden of 3 maanden vanaf de aankoopdatum, het eerst komt, verdere verversingen binnen de garantieperiode na 100 maanden of 3 maanden vanaf de datum van de laatste onderhoudsbeurt, wat het eerst komt, gedocumenteerd in het geautoriseerde servicenetwerk van de garantiegever (in geval van intensief gebruik van de stroomgenerator of gebruik in een omgeving met verhoogde stofniveaus na 50 maanden, max. 1 maand). Als de motor is uitgerust met een distributieriem, moet deze worden vervangen na 700 bedrijfsuren van het apparaat. De garantieverstrekker behoudt zich het recht voor om claims te weigeren in geval van gebruik van andere oliën dan Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40 tijdens de garantieperiode.*
- *het luchtfilter en het oliefilter tegelijk met de motorolie verversen*

- *olieservice tijdens de garantieperiode wordt betaald door de gebruiker.*

Als de bovenstaande activiteiten niet worden gedocumenteerd, vervalt de garantie. Documentatie van bovenstaande activiteiten, inclusief een registratie van olietype, filters, servicestempel en datum van onderhoud, moet telkens worden opgenomen in gedeelte Garantiereparatie en service na garantie in de bedieningshandleiding van de garantiegever of de bedieningshandleiding van de machinefabrikant.

GEEN SILICONEN OF ANDERE ADDITIEVEN IN BRANDSTOFFEN EN OLIËN!

Onze diensten en leveringen omvatten niet:

- installatie, inbedrijfstelling,
- training in de bediening en service van .

Als u tijdens de garantieperiode reparaties uitvoert buiten een geautoriseerde service, vervalt de garantie.

In het geval van een geaccepteerde claim wordt de garantie verlengd met de reparatieperiode. Claims zonder overlegging van dit garantiecertificaat inclusief aankoopbewijs worden niet geaccepteerd.

De garantieverstrekker het onder garantie gemelde defect binnen 30 dagen na de datum van levering van de apparatuur te verhelpen.

Als de apparatuur niet binnen een periode van meer dan drie maanden na de datum van kennisgeving van aanvaarding wordt opgehaald bij de serviceafdeling van de garantieverlener, heeft de klant recht op opslagkosten.

De garantie sluit de rechten van de koper op grond van de regelgeving inzake aansprakelijkheid voor gebreken aan het verkochte artikel niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.

.....
Type apparaat

.....
Apparaat-ID nr.

.....
Paneel model

.....
Paneel identificatienummer

.....
Kwaliteitscontrole

.....
Verkoopdatum (handtekening, datum en stempel van de verkoper)

.....
Datum van installatie

.....
SEP-autorisatienummer en
stempel van de persoon die de
aansluiting uitvoert

.....
Naam van het bedrijf/naam en
achternaam van de persoon die de
installatie uitvoert

Beschrijving van de fout Omvang van reparatiewerkzaamheden, aanpassing	Aantal werktijden	Datum en handtekening van de geautoriseerde service

Beschrijving van de fout Omvang van reparatiewerkzaamheden, aanpassing	Aantal werktijden	Datum en handtekening van de geautoriseerde service



**Centrale distributeur en garantieleverancier Hahn &
Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20 93413
Cham

Tel: **+490 9944 890 9 896**

www.hahn-power.de

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,
747 21 Kravaře**

www.hahn-power.cz